

ZAPYTANIE OFERTOWE – ZAPYTANIE O CENĘ

2. Wojskowy Oddział Gospodarczy we Wrocławiu, ul. Obornicka 100-102 zwraca się z zapytaniem ofertowym dotyczącym realizacji zamówienia, którego przedmiotem jest zakontraktowanie 1 tłumacza, posiadającego umiejętności tłumaczenia w języku polskim oraz angielskim.

I. TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA

Nie wcześniej jak od 10.01.2025 r. do 17.01.2025 r.

Czas pracy: wszystkie dni tygodnia, w przedziale od 8 do 12 godz. dziennie.

II. MIEJSCE TŁUMACZEŃ

Okolice Kłodzka.

III. ZAKRES TŁUMACZEŃ

Tłumaczenia ustne w języku polskim oraz angielskim (mile widziana znajomość języka tureckiego) podczas komunikacji interpersonalnej z użyciem terminologii technicznej, budowlanej.

IV. WYMAGANIA

Wykonawca/Tłumacz musi posiadać stosowne uprawnienia i kwalifikacje do prowadzenia tłumaczeń w języku polskim oraz angielskim (atutem będzie znajomość języka tureckiego z uwagi na kontakt z obywatelami tego kraju).

V. DO OFERT NALEŻY DOŁĄCZYĆ NW. DOKUMENTY

1. Oświadczenie Wykonawcy, że posiada stosowne uprawnienia i kwalifikacje do prowadzenia tłumaczeń języka polsko-angielskiego.
2. Oświadczenie Wykonawcy, że zobowiązuje się do pokrycia kosztów związanych z delegacją, noclegiem oraz wyżywieniem w ramach kosztów własnych za tłumacza.

VI. OSOBA UPRAWNIONA DO KONTAKTU W SPRAWIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

kpt. Dominika KOTLIŃSKA, tel. 261 656 441; por. GAWCZYK, tel.: 664 149 795.

W przypadku możliwości zrealizowania ww. zamówienia, prosimy o wypełnienie formularza ofertowego (załącznik nr 1) oraz niezbędnymi dokumentami i przesłanie e-mailem w odpowiedzi na przedmiotowe zapytanie ofertowe zamieszczone na platformie zakupowej OPEN NEXUS - www.platformazakupowa.pl, najpóźniej do dnia: 03.01.2025 r.

godz.: 10⁰⁰

30.12.2024r. Kradu Barbara
.....
(data i podpis osoby prowadzącej sprawę)

Szef Sekcji Zabezpieczenia Szkolenia

kpt. Dominika KOTLIŃSKA

UWAGA:

1. Rozpoznanie rynku nie stanowi oferty w myśl art. 66 Kodeksu cywilnego.
2. Zamawiający zastrzega sobie możliwość unieważnienia niniejszego zapytania ofertowego bez podania przyczyny.
3. Załącznikiem do zapytania ofertowego jest wzór formularza ofertowego zawierającego klauzulę informacyjną dot. RODO.

FORMULARZ OFERTOWY

Dane kontaktowe Wykonawcy:

Nr telefonu Wykonawcy Nr faksu Wykonawcy

Adres e-mail

NIP Wykonawcy

Regon Wykonawcy

.....
(pieczęć Wykonawcy)

Ubiegając się o uzyskanie zamówienia na

.....
odpowiadając na zaproszenie Skarbu Państwa – 2. Wojskowego Oddziału Gospodarczego
z siedzibą we Wrocławiu (50-984), ul. Obornicka 100-102

Ja, niżej podpisany :

.....
działając w imieniu i na rzecz:.....
OFERUJĘ wykonanie przedmiotu zamówienia określonego w zapytaniu ofertowym na poniższych warunkach:

CENA NETTO : zł (za godzinę tłumaczenia)

Słownie: zł

PODATEK Vat zł

Słownie: zł

CENA BRUTTO: zł (za godzinę tłumaczenia)

Słownie: zł

Termin realizacji zamówienia

....., dnia
(podpis i pieczęć upoważnionego Przedstawiciela Wykonawcy)

Oświadczam, iż zapoznałem się z klauzulą informacyjną stanowiącą załącznik do oferty.

....., dnia
(podpis i pieczęć upoważnionego Przedstawiciela Wykonawcy)**Dodatkowe oświadczenia**

1. Oświadczam, że zapoznałem się z udostępnionym przez Zamawiającego opisem przedmiotu zamówienia i nie wnoszę do niego żadnych zastrzeżeń.
2. Potwierdzam, termin związania niniejszą ofertą przez okres 30 dni od daty upływu terminu składania ofert.
3. W razie wybrania mojej oferty zobowiązuję się do podpisania umowy na warunkach zawartych w zapytaniu ofertowym.
4. Oświadczam, że **nie podlegam wykluczeniu** na podstawie przepisów ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz.U. 2022, poz. 835).
5. Oświadczam, że **nie podlegam wykluczeniu** na podstawie art. 108 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U.2022 poz.1710 t.j.).

....., dnia
(podpis i pieczęć upoważnionego Przedstawiciela Wykonawcy)

**KLAUZULA INFORMACYJNA DOTYCZĄCA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH
DLA UCZESTNIKÓW POSTĘPOWAŃ O ZAMÓWIENIA PUBLICZNE DO KTÓRYCH NIE STOSUJE SIĘ
PRZEPISÓW USTAWY – PRAWO ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH**

Tożsamość i dane kontaktowe administratora danych osobowych	2 Wojskowy Oddział Gospodarczy (dalej: 2 WOG), ul. Obornicka 100-102, 50-984 Wrocław, reprezentowany przez Komendanta 2 WOG, tel.: 261 656 200, e-mail: 2wog.komenda@ron.mil.pl
Inspektor ochrony danych	W sprawach dotyczących przetwarzania danych kontakt pod ww. adresem oraz poprzez: e-mail: 2wog.iod@ron.mil.pl, tel. 261 656 460.
Cel i podstawy przetwarzania	Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego, tj. rozstrzygnięcia wyboru złożonych ofert, zawarcia i realizacji umowy, obsługi ewentualnych roszczeń oraz archiwizacji zgromadzonej w tych celach dokumentacji. Podstawą prawną ich przetwarzania jest art. 6 ust. 1 lit. b i c RODO ¹ w związku z: – ustawą z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny; – ustawą z 17 listopada 1964 r. Kodeks postępowania cywilnego, – ustawą z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych, – ustawą z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach.
Odbiorcy danych osobowych	Państwa dane pozyskane w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego przekazywane będą wszystkim zainteresowanym podmiotom i osobom, gdyż co do zasady postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego jest jawne. Ponadto odbiorcą danych zawartych w dokumentach związanych z postępowaniem o zamówienie publiczne mogą być podmioty, z którymi 2 WOG zawarł umowy oraz porozumienie na korzystanie z udostępnianych przez nie systemów informatycznych w zakresie przekazywania lub archiwizacji danych.
Okres przechowywania danych	Pani/Pana dane będą przechowywane zgodnie z obowiązującym w 2 WOG Jednolitym Rzeczym Wykazem Akt.
Przekazanie danych poza Europejski Obszar Gospodarczy	Dane nie będą przekazywane do państwa trzeciego ani do organizacji międzynarodowej, jednakże z uwagi na jawność postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, z danymi mogą zapoznać się odbiorcy z państwa spoza EOG.
Prawa osób, których dane dotyczą	W odniesieniu do danych pozyskanych w związku z prowadzeniem postępowania o udzielenie zamówienia publicznego przysługują Państwa następujące prawa: 1) prawo dostępu do swoich danych z zastrzeżeniem, że zamawiający może żądać od osoby, której dane dotyczą, wskazania dodatkowych informacji mających na celu sprecyzowanie żądania, w szczególności podania nazwy lub daty postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu; 2) prawo do sprostowania (poprawiania) swoich danych osobowych, nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia ani zmianą postanowień umowy w prawie zamówienia publicznego; 3) prawo do ograniczenia przetwarzania danych osobowych, (prawo to nie ogranicza przetwarzania danych osobowych do czasu zakończenia tego postępowania oraz uwzględnia przypadki o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO)
Prawo wniesienia skargi	Ma Pani/Pan prawo do wniesienia skargi do Prezesa UODO (na adres Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00 - 193 Warszawa), jeżeli uważa Pani/Pan, że przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych jest niezgodne z prawem.
Informacja o wymogu podania danych	Podanie przez Państwa danych osobowych w związku z udziałem w postępowaniu o zamówienia publiczne nie jest obowiązkowe, ale może być warunkiem niezbędnym do wzięcia w nim udziału. Wynika to stąd, że w zależności od przedmiotu zamówienia, zamawiający może żądać ich podania na podstawie wyżej wymienionych przepisów oraz wydanych do nich przepisów wykonawczych.
Informacja o zautomatyzowanym podejmowaniu decyzji, w tym o profilowaniu	W trakcie przetwarzania danych nie będzie dochodziło do zautomatyzowanego podejmowania decyzji ani do profilowania.

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016) (dalej: RODO).